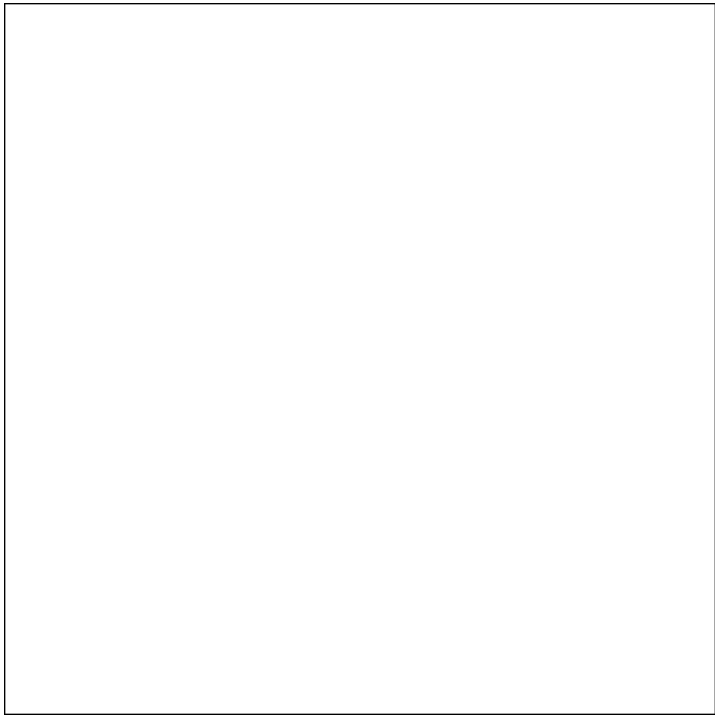




(imageless edition)

Winnie Asara ✎
Magriet Brink 📖
Anu Gill 📄
Punjab! 😊
Level 3 📊



ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪੇਸ਼



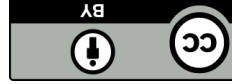
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਪੇਸ਼

Written by: Winnie Asara
Illustrated by: Magriet Brink
Translated by: Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

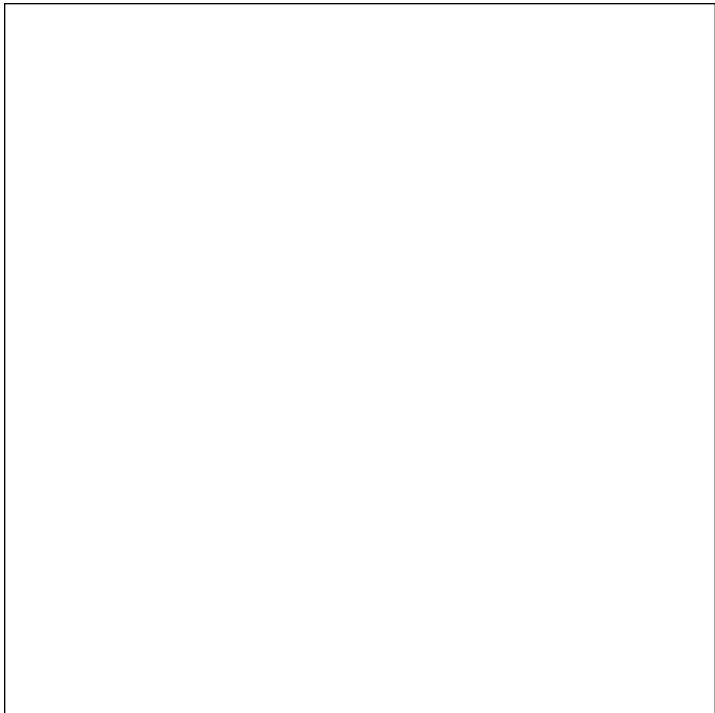


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



ਮੁਰਗੀ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਦੋਸਤ ਸਨ। ਪਰ ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਕ-ਦੂਜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਕ ਦਿਨ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ, ਇਹ ਵੇਖਣ ਲਈ ਕਿ ਵਧੀਆ ਖਿਡਾਰੀ ਕੌਣ ਹੈ।

। ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਦੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਪੂਰਨ । ਦੁਆਰਾ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ
 ਤੇ ਨੂੰ ਮੈਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਦੁਆਰਾ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਪੂਰਨ । ਮੁੱਖ ਸਫ
 ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਤੇ ਨੂੰ ਮੈਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਿਹਾ 'ਮੁੱਖ ਸਫ ਪੂਰਨ । ਮੁੱਖ
 ਪੈਂਦੇ ਹਨ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਦੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦੇ



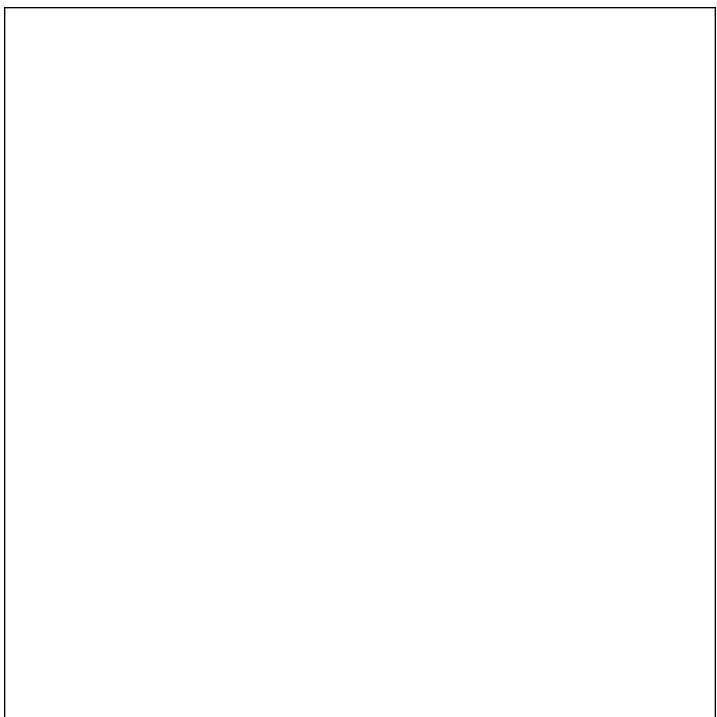


ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੈਨਲਟੀ ਸ਼ੂਟਆਊਟ ਖੇਡਣ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ। ਪਹਿਲਾਂ ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਿਆ। ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਸਿਰਫ ਇੱਕ ਗੋਲ ਕੀਤਾ। ਫਿਰ ਮੁਰਗੀ ਦੀ ਗੋਲ ਕੀਪਰ ਬਣਨ ਦੀ ਵਾਰੀ ਆਈ।

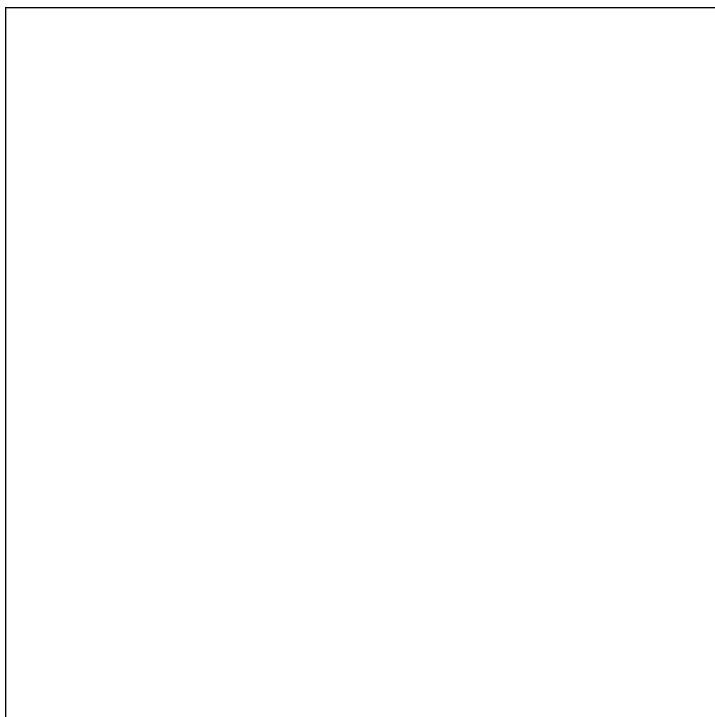


ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ, ਮੁਰਗੀਆਂ ਅਤੇ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੁਸ਼ਮਣ ਬਣ ਗਏ।

। ਏਹੋ ਯਾਦ ਸੁਰੂ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ । ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ
ਪਾਸ ਪਹੁ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ । ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ ਚੁੰ ਯਾਦ
ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ । ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ ਕੇ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ



। ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ ਕੇ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ
ਕੇ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ ਕੇ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ । ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ
ਕੇ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ । ਏਹੋ ਯਾਦ ਕੇ ਯਾਦ ਕੇ ਚੁੰ ਯਾਦ ਕੇ ਰਿਸ਼ਿਖਲੁ



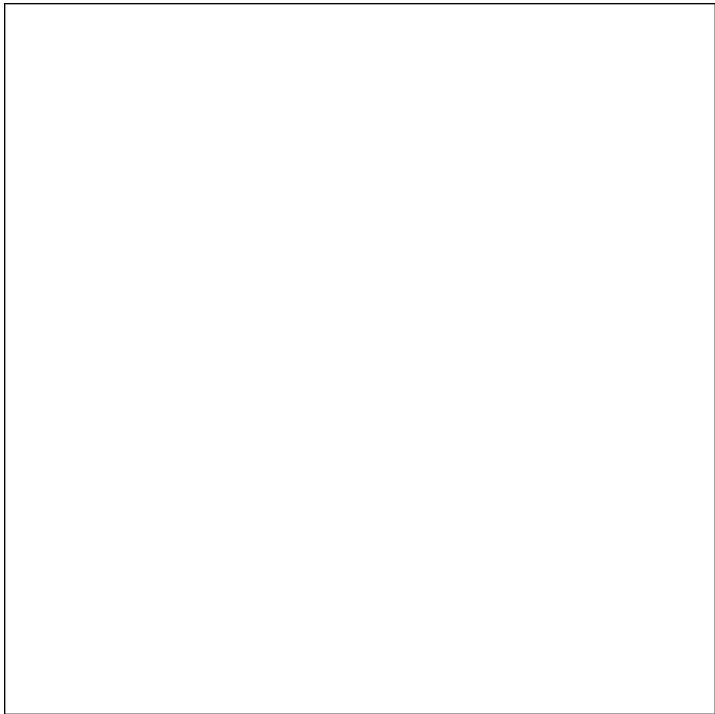


ਮੁਰਗੀ ਗੁੱਸੇ ਵਿੱਚ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਹਾਰ ਗਈ। ਉਸ ਨੇ ਹਾਰ
ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਪਣਾਈ। ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਹੱਸਣ ਲੱਗ ਪਿਆ
ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਦਾ ਦੋਸਤ ਖ਼ਲਬਲੀ ਮਚਾ ਰਿਹਾ ਸੀ।

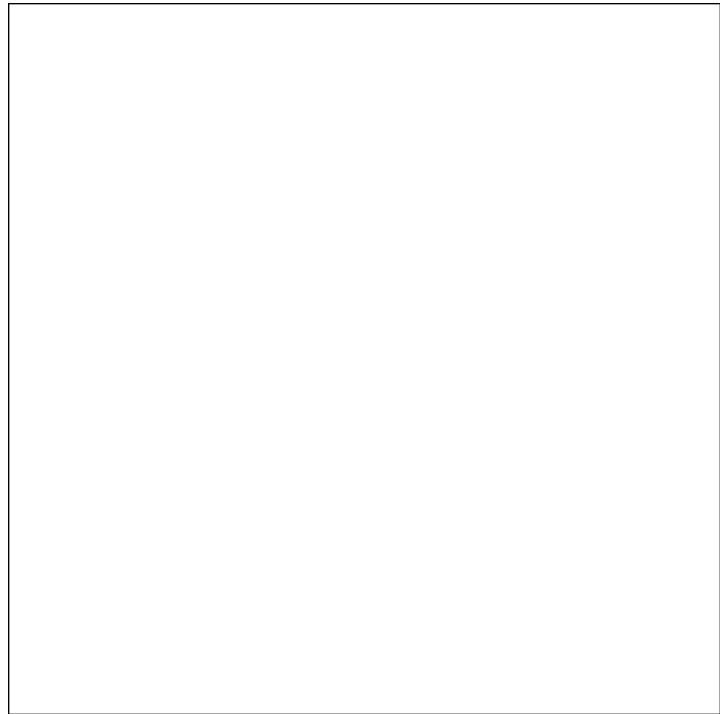


ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਡਕਾਰ ਲਿਆ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਨਿਗਲ ਕੇ ਥੁਕਿਆ।
ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਛਿੱਕਿਆ ਅਤੇ ਖੰਘਿਆ। ਫਿਰ ਹੋਰ ਖੰਘਿਆ।
ਕੰਨਖਜੂਰਾ ਘਿਣਾਉਣਾ ਸੀ!

। ਤੁਹਾਡੇ ਆਪਣੇ ਚੁੰ ਦਿਸ਼ਿਅਤਰੁ
ਦਿਖਾ ਕੁਝ ਕੁਝ ਦੇ ਸਥਿ ਥੁ ਤੁ ਆ ਚੁੰ ਦਿਸ਼ਿ ਆਪਣੇ

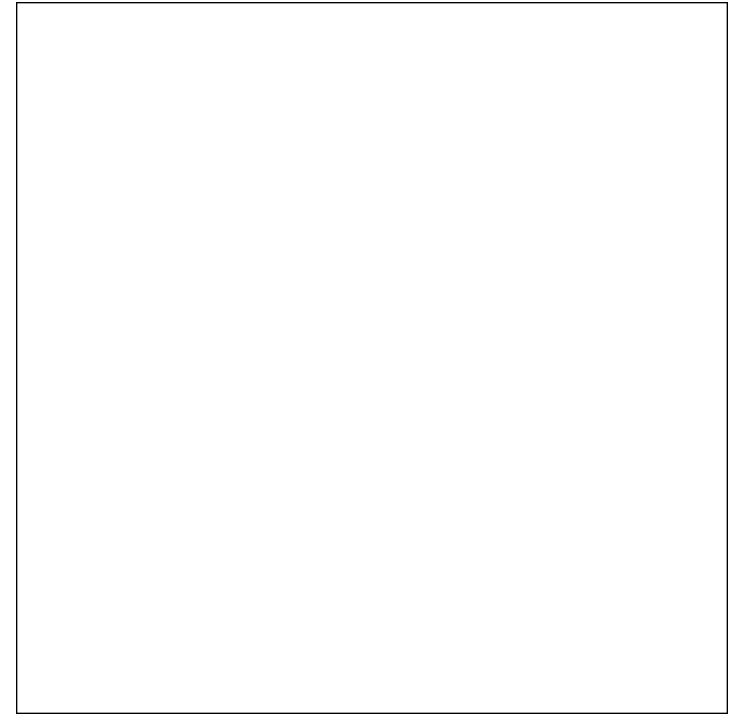


। ਪੁਰਨੁ ਯਥਾ ਸਮਿਯੁਯ ਆਪੁਰ ਪੁਰਮਿ । ਯਥਾ ਦੁਖ
ਦੁਖ ਆਪੁਰ ਯਥਾ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ
ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ ਦੁਖ





ਜਦ ਮੁਰਗੀ ਘਰ ਵਾਪਸ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਸਨੂੰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਮਿਲੀ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ, “ਕੀ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਦੇਖਿਆ ਹੈ?” ਮੁਰਗੀ ਨੇ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਚਿੰਤਤ ਸੀ।



ਫਿਰ ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਛੋਟੀ ਅਵਾਜ਼ ਸੁਣੀ। “ਮੰਮੀ ਮੇਰੀ ਮਦਦ ਕਰੋ!” ਅਵਾਜ਼ ਚੀਕ ਕੇ ਕਹਿੰਦੀ। ਕੰਨਖਜੂਰੇ ਦੀ ਮਾਂ ਨੇ ਆਲੇ-ਦੁਆਲੇ ਵੇਖਿਆ ਅਤੇ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਸੁਣਿਆ। ਅਵਾਜ਼ ਮੁਰਗੀ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਆ ਰਹੀ ਸੀ।